

YATO



PL DOZOWNIK DO NAPOJÓW
GB JUICE DISPENSER
D GETRÄNKESPENDER
RUS ДИСПЕНСЕР ДЛЯ НАПИТКОВ
LT GĖRIMŲ DOZATORIUS
LV DZĒRIENU DOZATORS
CZ DÁVKOVAČ NA NÁPOJE
H ITALADAGOLÓ
RO DOZATOR DE BĂUTURI
E DISPENSADOR DE BEBIDAS
F DISTRIBUTEUR DE BOISSONS
I DISTRIBUTORE DI BEVANDE

YG-07001



TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska; www.yato.com

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Dozownik do napojów służy do krótkotrwałego przechowywania i dystrybucji napojów. Dozownik nie służy do przechowywania i dystrybucji napojów gazowanych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Produkt wyjąć z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Przed pierwszym użyciem produkt należy poddać konserwacji zgodnie ze wskazówkami z punktu „KONSERWACJA PRODUKTU”.

Zbiornik jest wyposażony w kolumnę służącą do napełnienia kostkami lodu w przypadku, gdy napój będzie wymagał schłodzenia. Kolumnę należy wstawić do zbiornika tak, aby dolna krawędź została zamocowana w kołnierzu na dole zbiornika. Górna część kolumny powinna zostać przełożona przez otwór w stelażu wewnątrz zbiornika. Zamocowana w taki sposób kolumna nie wywróci się w trakcie użytkowania produktu. Lód należy wsypać do kolumny nie przekraczając jej górnej krawędzi. Jeżeli użycie lodu nie będzie wymagane, nie ma konieczności zastosowania kolumny.

Dozownik ustawić w miejscu dystrybucji napojów, a następnie napełnić napojem. Pojemnik napełniać przez górną krawędź, po zdemontowaniu pokrywy. Pozostawić ok. 3 cm wolnej przestrzeni pomiędzy poziomem napoju, a górną krawędzią zbiornika. UWAGA! Do pojemnika nie wolno wlewać gorących napojów – temperatura napoju nie może przekraczać 60 °C.

Pojemnik opróżniać za pomocą kranu znajdującego się w dolnej części zbiornika. Przechylenie dźwigni kranu rozpocznie dystrybucję napoju ze zbiornika. Zwolnienie nacisku na dźwignię spowoduje jej samoczynny powrót do ustawienia pionowego. W tej pozycji zawór kranu jest zamknięty.

UWAGA! Dźwignia umożliwia zablokowanie w pozycji przechylonej o 90 stopni. Jest to możliwe tylko w przypadku przechylenia dźwigni w jedną stronę. Zaleca się sprawdzenie tej funkcji przed napełnieniem zbiornika.

KONSERWACJA PRODUKTU

Ze względu na przeznaczenie produktu do przechowywania napojów przeznaczonych do spożycia należy produkt starannie konserwować. Pozwoli to zachować właściwą higienę. Produkt należy poddawać konserwacji po każdym użyciu, czyli po każdym opróżnieniu zbiornika z napoju. Nie pozostawiać napoju w pojemniku. Zbyt długi kontakt z napojem może spowodować odbarwienie części zbiornika wykonanych z tworzywa sztucznego. Konserwacja zbiornika po każdym opróżnieniu zapobiegnie odbarwieniom oraz gromadzeniu się osadów wytrącających się z napojów.

Do czyszczenia produktu stosować tylko łagodne środki przeznaczone do czyszczenia naczyń kuchennych. Zabronione jest stosowanie środków czyszczących ściernych np. proszek lub mleczko czyszczące oraz środków zawierających substancje żrące. Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników benzyn lub alkoholi.

Środek czyszczący należy stosować zgodnie z instrukcją do niego dołączoną, następnie nanieść na miękką tkaninę i oczyścić produkt z zewnątrz i wewnątrz.

Pozostałości środka czyszczącego usunąć z zewnątrz za pomocą miękkiej tkaniny nasączonej wodą, następnie wytrzeć do sucha. Wnętrze produktu wypłukać czystą wodą i osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.

Po oczyszczeniu zbiornika, należy napełnić go czystą wodą w ilości co najmniej 1 litra, a następnie otworzyć zawór i opróżnić zawartość zbiornika. Pozwoli to oczyścić wnętrze zaworu z resztek napoju.

UWAGA! Zbiornik nie jest przeznaczony do czyszczenia za pomocą strumienia wody. Nie należy też zanurzać produktu w wodzie lub innym płynie. Zbiornika nie należy myć w zmywarce mechanicznej.

Demontowalne części produktu wykonane ze stali nierdzewnej: pokrywa zbiornika, stelaż kolumny, kolumna, kratka ociekacza oraz ociekacz można czyścić w taki sposób jak zbiornik lub za pomocą zmywarki mechanicznej. Pozostałe części obudowy czyścić w taki sposób jak zbiornik.

UWAGA! Przed waniem nowego napoju, należy zbiornik całkowicie opróżnić i oczyścić z pozostałości poprzedniego napoju. W szczególności nie należy mieszać napojów różnych rodzajów. Wymieszane napoje mogą ze sobą reagować co może doprowadzić do zatkania zaworu.

PRODUCT OVERVIEW

The beverage dispenser is used for short-term storage and distribution of beverages. The dispenser should not be used to store and distribute carbonated beverages. Proper, reliable and safe operation of the product depends on appropriate use, that is why you should:

Read and keep the entire manual before the first use of the product.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the product, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the product for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the guarantee and under warranty.

PRODUCT USE

Unpack the product by removing all packaging components. Before first use, product maintenance must be carried out in accordance with the instructions under "PRODUCT MAINTENANCE".

The tank is equipped with a column for filling with ice cubes in case the beverage needs to be cooled. Insert the column into the tank so that the lower edge is fixed in the flange at the bottom of the tank. The upper part of the column should be passed through the opening in the frame inside the tank. The column fixed in this manner will not tip over during use of the product. Ice should be put into the column keeping the ice level below the column's upper edge. If ice is not required, there is no need for using the column.

Place the dispenser in the beverage distribution spot and then fill the product with the beverage. Fill the tank via the top edge after removing the lid. Leave a free space of approx. 3 cm between the beverage level and the top edge of the tank.

CAUTION! Do not pour hot drinks into the tank - the temperature of the beverage must not exceed 60 °C.

Empty the tank using the tap at the bottom of the tank. Tilting the tap lever will begin pouring the beverage from the tank. Releasing the pressure on the lever will automatically return the lever to vertical position. In this position the tap valve is closed.

CAUTION! The lever can be locked in a 90-degree, tilted position. This is only possible if the lever is tilted in one direction. It is recommended to check this function before filling the tank.

PRODUCT MAINTENANCE

Due to the intended use of the product for the storage of beverages for consumption, the maintenance of the product should be carried out carefully. This will help to maintain proper hygiene. Maintenance of the product should be carried out after each use, i.e. each time after removing the beverage from the tank. Do not leave the beverage in the tank. Prolonged contact with the beverage may cause discolouration of the tank's plastic parts. Maintenance of the tank after each emptying will prevent discolouration and the build-up of beverage sediments.

Use only mild kitchen cleaning agents to clean the product. It is not allowed to use abrasive cleaning agents, e.g. cleaning powder or milk, or agents containing corrosive substances. Do not use any solvents, petrol, or alcohol to clean the product.

The cleaning agent should be applied in accordance with the instructions supplied with the product, then applied to the soft cloth with which the product should be cleaned inside and outside.

Remove the cleaning agent residue from the outside with a soft cloth soaked in water, then wipe dry. Rinse the interior of the product with clean water and dry or leave it to dry.

After cleaning, fill the tank with at least 1 litre of clean water, then open the valve and empty the contents of the tank. This will remove beverage residues from the inside of the valve.

CAUTION! The tank is not designed for water jet cleaning. Do not immerse the product in water or other liquid. Do not wash the tank in a dishwasher.

The removable stainless steel parts of the product: the tank lid, column frame, column, drip tray and the drainer can be cleaned in the same manner as the tank or in a dishwasher. Clean the remaining parts of the casing in the same manner as the tank.

CAUTION! Before pouring a new beverage, the tank should be completely emptied with the previous beverage residue removed. In particular, beverages of different kinds should not be mixed. Mixed beverages can react with each other, which can lead to clogging of the valve.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der Getränkespender wird zur kurzfristigen Lagerung und Verteilung von Getränken eingesetzt. Der Spender dient nicht für die Lagerung und Verteilung von kohensäurehaltigen Getränken. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb eines Produktes hängt daher von der richtigen Anwendung ab:

Lesen Sie vor Beginn der Nutzung die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke als die, für die es bestimmt war, führt ebenfalls zum Erlöschen der Rechte des Benutzers an der Garantie und an der Gewährleistung.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

Das Produkt auspacken und alle Verpackungsteile entfernen. Vor der ersten Verwendung muss das Produkt gemäß den Anweisungen unter „PRODUKTWARTUNG“ gewartet werden.

Der Behälter ist mit einer Säule zum Befüllen mit Eiswürfeln ausgestattet, falls das Getränk gekühlt werden muss. Setzen Sie die Säule so in den Tank ein, dass die Unterkante im Flansch am Boden des Behälters befestigt ist. Der obere Teil der Säule sollte durch die Öffnung im Rahmen im Inneren des Behälters geführt werden. Die so befestigte Säule kippt während der Verwendung des Produkts nicht um. Das Eis sollte in die Säule geschüttet werden, ohne die Oberkante zu überschreiten. Wenn die Verwendung von Eis nicht erforderlich ist, ist eine Säule nicht erforderlich.

Stellen Sie den Spender an die Getränkeverteilstelle und füllen Sie das Getränk ein. Befüllen Sie den Behälter über die Oberkante nach Entfernen des Deckels. Zwischen der Getränkoberfläche und der Oberkante des Tanks einen Freiraum von ca. 3 cm lassen. **ACHTUNG!** Keine heißen Getränke in den Behälter geben - die Temperatur des Getränks darf 60° C nicht überschreiten. Entleeren Sie den Behälter mit Hilfe des Hahns am Boden des Behälters. Durch das Kippen des Zapfhahnhebels wird die Verteilung des Getränks aus dem Tank gestartet. Wenn der Druck auf den Hebel nachlässt, kehrt er Hebel automatisch in die vertikale Position zurück. In dieser Position ist das Hahnventil geschlossen. **ACHTUNG!** Der Hebel kann in einer 90-Grad-Kippposition arretiert werden. Dies ist nur möglich, wenn der Hebel in eine Richtung geneigt ist. Es wird empfohlen, diese Funktion vor dem Befüllen des Tanks zu überprüfen.

GERÄT REINIGEN

Aufgrund der beabsichtigten Verwendung des Produkts für die Lagerung von Getränken, die für den Verzehr bestimmt sind, sollte das Produkt sorgfältig aufbewahrt werden. Dies wird dazu beitragen, die richtige Hygiene zu gewährleisten. Das Produkt sollte nach jedem Gebrauch, d.h. nach jeder Entleerung des Getränketanks, gewartet werden. Lassen Sie das Getränk nicht im Behälter stehen. Ein zu langer Kontakt mit dem Getränk kann zu Verfärbungen der Kunststoffteile des Tanks führen. Die Wartung des Tanks nach jeder Entleerung verhindert Verfärbungen und die Bildung von Fällungsschlamm aus Getränken. Verwenden Sie nur milde Küchenreiniger zur Reinigung des Gerätes. Es ist verboten, abrasive Reinigungsmittel wie Reinigungspulver oder Scheuermilch und Mittel, die ätzende Substanzen enthalten, zu verwenden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin oder Alkohol zur Reinigung.

Das Reinigungsmittel sollte gemäß den mitgelieferten Anweisungen aufgetragen, dann auf einen weichen Lappen aufgetragen und das Produkt von der Außen- und Innenseite gereinigt werden.

Entfernen Sie die Reinigungsmittelreste von außen mit einem weichen, mit Wasser getränkten Tuch und wischen Sie sie anschließend trocken. Spülen Sie das Innere des Produkts mit sauberem Wasser und trocknen Sie es oder lassen Sie es trocknen. Nach der Reinigung füllen Sie den Tank mit mindestens 1 Liter sauberem Wasser, öffnen Sie dann das Ventil und entleeren Sie den Inhalt des Tanks. Dadurch wird das Innere des Ventils von Getränkeablagerungen gereinigt.

ACHTUNG! Der Behälter ist nicht für die Reinigung mit einem Wasserstrahl ausgelegt. Tauchen Sie das Produkt auch nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten. Den Behälter nicht in einer mechanischen Geschirrspülmaschine reinigen.

Die abnehmbaren Edelstahlteile des Produkts: Behälterdeckel, Säulenrahmen, Säule, Abtropfgitter und Abtropfablage können wie der Behälter oder in einer mechanischen Spülmaschine gereinigt werden. Reinigen Sie die restlichen Teile des Gehäuses wie den Behälter.

ACHTUNG! Vor dem Auffüllen eines neuen Getränks sollte der Tank vollständig entleert und vom vorherigen Getränk gereinigt werden. Insbesondere sollten Getränke verschiedener Art nicht gemischt werden. Vermischte Getränke können miteinander reagieren, was zu Verstopfungen des Ventils führen kann.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Диспенсер предназначен для кратковременного хранения и распределения напитков. Диспенсер не предназначен для хранения и распределения газированных напитков. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной работы, поэтому:

Перед началом использования прибора необходимо прочитать инструкцию и хранить ее в легкодоступном месте.

За ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению и несоблюдение правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик не несет ответственности. Использование прибора не по назначению приводит к утере прав пользователя по гарантии производителя и по законной гарантии.

ПРИМЕНЕНИЕ ПРОДУКТА

Распакуйте изделие и удалите все компоненты упаковки. Перед первым использованием изделие должно обслуживаться в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ».

Резервуар оборудован колонкой для наполнения кубиками льда на случай, если напиток будет нуждаться в охлаждении. Вставьте колонку в резервуар так, чтобы нижний край был зафиксирован во фланце в нижней части резервуара. Верхняя часть колонки должна проходить через отверстие в раме внутри резервуара. Установленная таким образом колонка не опрокинется во время использования изделия. Лед следует положить в колонку так, чтобы он не выходил за ее верхний край. Если использование льда не требуется, колонка не нужна.

Поместите диспенсер на месте распределения напитков, а затем влейте напиток. С этой целью снимите крышку и наполните контейнер, вливая через верхний край. Между уровнем напитка и верхним краем емкости должно оставаться свободное пространство прибл. 3 см.

ВНИМАНИЕ! Не наливайте в контейнер горячие напитки - температура напитка не должна превышать 60°C.

Опорожняйте контейнер с помощью крана, расположенного в нижней части контейнера. Краник открывается путем отклонения рычага, что приведет к раздаче напитка из емкости. Ослабление давления на рычаг автоматически вернет рычаг в вертикальное положение. В этом положении кран закрыт.

ВНИМАНИЕ! Рычаг можно заблокировать в положении наклона на 90 градусов. Это возможно только в том случае, если рычаг отклоняется в одном направлении. Рекомендуется проверить эту функцию перед наполнением контейнера.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

В связи с назначением изделия для хранения напитков, предназначенных для потребления в пищу, ему следует обеспечить тщательный уход. Это поможет поддерживать надлежащую гигиену. Продукт необходимо подвергать консервации после каждого использования, т.е. после каждого опорожнения резервуара для напитков. Не оставляйте напиток в контейнере. Слишком длительный контакт с напитком может привести к обесцвечиванию пластиковых частей резервуара. Техническое обслуживание резервуара после каждого опорожнения предотвращает обесцвечивание и накопление осадка от напитков. Для чистки изделия следует использовать только мягкие моющие средства, предназначенные для чистки посуды. Запрещено применять абразивные чистящие средства, например, порошок или чистящее молочко, а также средства, содержащие коррозионные вещества. Нельзя использовать для чистки растворители, бензин или спиртные напитки.

Чистящее средство следует применять в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к изделию, затем нанести на мягкую ткань и очистить изделие снаружи и изнутри.

Удалите остатки чистящего средства снаружи мягкой тканью, смоченной в воде, а затем протрите насухо. Промойте внутреннюю поверхность изделия чистой водой и высушите или дайте высохнуть.

После очистки наполните резервуар чистой водой объемом не менее 1 литра, затем откройте клапан и опорожните содержимое резервуара. Это позволит очистить внутреннюю часть клапана от остатков напитков.

ВНИМАНИЕ! Резервуар не предусмотрен для чистки под струей воды. Не следует также погружать изделие в воду или другую жидкость. Не мойте контейнер в механической посудомоечной машине.

Съемные части изделия из нержавеющей стали: крышка резервуара, рама колонки, колонка, решетка стекателя и стекатель могут быть очищены таким же способом, как резервуар или в механической посудомоечной машине. Оставшиеся части корпуса очистите так же, как и резервуар.

ВНИМАНИЕ! Перед заливкой нового напитка резервуар должен быть полностью опорожнен и очищен от остатков предыдущего напитка. В частности, нельзя смешивать напитки разных видов. Смешанные напитки могут вступать в реакцию друг с другом, что может привести к засорению клапана.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Gėrimų dozatorius naudojamas trumpalaikiam gėrimų saugojimui ir pilstymui. Gėrimų dozatorius nenaudojamas gazuotų gėrimų saugojimui ir pilstymui. Tinkamas, patikimas ir saugus produkto veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

PRODUKTO NAUDOJIMAS

Produktas turi būti išimtas iš pakuotės, tada turi būti pašalinti visi pakavimo elementai. Prieš pirmą panaudojimą reikia atlikti techninę produkto priežiūrą, kaip aprašyta skyriuje „PRODUKTO PRIEŽIŪRA“.

Bake yra kolonėlė, skirta užpildyti ledo kubeliais, jei gėrimui reikės aušinimo. Įdėkite kolonėlę į baką taip, kad apatinis kraštas būtų pritvirtintas bako apačioje esančiame flanše. Viršutinė kolonėlės dalis turi būti perdėta per skylę, esančią bako stelažo viduje. Tokiu būdu pritvirtintas kolonėlė produkto naudojimo metu nepargrius. Į kolonėlę įpilkite ledą, neviršijant jos viršutinio krašto. Jei nereikia naudoti ledo, kolonėlės naudoti nereikia.

Dozatorių nustatykite toje vietoje, kur gėrimai platinami, ir tada užpildykite jį gėrimu. Baką užpildykite per viršutinį kraštą, nuėmus dangtelį. Palikite apie 3 cm laisvos vietos tarp gėrimo lygio ir viršutinio bako krašto. DĖMESIO! Į baką nepilkite karštų gėrimų - gėrimo temperatūra negali viršyti 60 °C. Ištuštinkite baką su jo apačioje esančiu čiaupu. Pakreipus čiaupo svirtį, pradėsite gėrimo pylimą iš bako. Atleidus svirtį, svirtis automatiškai grįžta į vertikalią padėtį. Šioje padėtyje čiaupas yra uždarytas. DĖMESIO! Svirtis leidžia užfiksuoti 90 laipsnių kampą pakreiptoje pozicijoje. Tai įmanoma tik tuo atveju, kai svirtis pakreipta į vieną pusę. Rekomenduojama šią funkciją patikrinti prieš užpildant baką.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA

Atsižvelgiant į produkto paskirtį gėrimų laikymui, produktas turi būti kruopščiai prižiūrimas. Tai leis išlaikyti tinkamą higieną. Produktas turi būti techniškai prižiūrimas po kiekvieno naudojimo, tai reiškia po kiekvieno bako ištuštinimo. Nepalikite gėrimo bake. Per ilgą kontaktą su gėrimu gali pakeisti plastikinių bako dalių spalvas. Bako priežiūra po kiekvieno ištuštinimo lesi išvengti spalvų pasikeitimui ir iš gėrimų išsiskiriančių nuosėdų rinkimosi.

Produkto valymui naudokite tik švelnius produktus skirtus virtuvinių indų valymui. Draudžiama naudoti abrazyvinius valiklius, pvz., miltelius ar valomąjį pienelį, bei priemones turinčias esdinančias chemines medžiagas. Nenaudokite benzino ar alkoholių tirpiklių valymui.

Valymo priemonę naudoti pagal pateiktą informaciją, po to naudojant minkštą skudurėlį išvalyti produktą iš vidaus ir išorės. Valymo priemonės likučius iš išorės nuvalykite minkštu, vandeniu sudrėkintu skudurėliu, po to išvalyti sausu. Produkto vidų išplaukite su švariu vandeniu ir išdžiovinkite arba palikite kad išdžiūtų.

Išvalius baką, užpildykite jį mažiausiai 1 litru švaraus vandens, tada atidarykite vožtuvą ir ištuštinkite baką. Tai leis pašalinti iš bako vidaus gėrimo likučius.

DĖMESIO! Bakas nėra skirtas valyti su vandens srove. Negalima merkti produkto vandenyje ar kitame skystyje. Bako negalima plauti indaplovėje.

Išimamos produkto dalys, pagamintos iš nerūdijančio plieno: bako dangtis, kolonėlės stelažas, kolonėlė, lašų gaudytuvo grotelės ir lašų gaudytuvas gali būti valomi taip pat, kaip bakas arba su indaplove. Likusias korpuso dalis valykite taip pat, kaip ir baką. DĖMESIO! Prieš pilant naują gėrimą, bakas turi būti visiškai ištuštintas ir išvalytas iš ankstesnio gėrimo likučių. Nemaišykite įvairių rūšių gėrimų. Maišyti gėrimai gali reaguoti vienas su kitu, todėl gali užsikimšti vožtuvas.

IERĪCES APRAKSTS

Dzērienu dozators ir paredzēts dzērienu īslaicīgai uzglabāšanai un pildīšanai. Dzērienu dozators nav paredzēts gāzētu dzērienu uzglabāšanai un pildīšanai. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušās produkta lietošanas, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

PRODUKTA LIETOŠANA

Izmēriet produktu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma elementus. Pirms pirmās lietošanas reizes veiciet produkta apkopi saskaņā ar punkta "PRODUKTA APKOPE" sniegtajiem norādījumiem.

Tvertne ir aprīkota ar kolonnu, kas ļauj pievienot ledus gabaliņus, lai atdzesētu dzērienu. Ievietojiet kolonnu tvertnē tā, lai apakšējā mala būtu noksēta atlokā tvertnes apakšā. Augšējo kolonnas daļu ievietojiet cauri tvertnes iekšpusē esošajai atverei. Šādā veidā piestiprinātā kolonna neapgāzīsies produkta lietošanas laikā. Ledus gabaliņus iemetiet kolonnā, līdz tās augšējai malai. Ja ledus nav vajadzīgs, nav nepieciešams izmantot kolonnu.

Dozatoru novietojiet dzērienu pildīšanas vietā, pēc tam piepildiet ar dzērienu. Dzērienu ielejiet pāri augšējai malai, pēc vāka noņemšanas. Atstāijiet apm. 3 cm brīvas telpas starp dzēriena līmeni un tvertnes augšējo malu.

UZMANĪBU! Neielejiet tvertnē karstus dzērienus - dzēriena temperatūra var pārsniegt 60 °C. Tvertnes iztukšošanai izmantojiet tvertnes apakšdaļā esošo krānu. Pagrieziet krāna sviru, lai uzsāktu dzēriena pildīšanu. Atlaižot sviru, tā spontāni atgriežas vertikālā stāvoklī. Šajā pozīcijā krāna vārsts ir slēgts.

UZMANĪBU! Sviru var nobloķēt par 90 grādiem saliektā stāvoklī. Tas ir iespējams tikai pagriežot sviru uz vienu pusi. Ieteicams pārbaudīt šo funkciju pirms tvertnes uzpildīšanas.

PRODUKTA APKOPE

Produkts ir paredzēts pārtikas dzērienu uzglabāšanai, tādēļ tam ir nepieciešama rūpīga apkope. Tas ļauj saglabāt pareizu higiēnu. Produkta apkope ir jāveic pēc katras lietošanas reizes, proti, pēc katras tvertnes iztukšošanas. Neatstāijiet dzērienu tvertnē. Ilgstoša saskare ar dzērienu var izraisīt tvertnes plastmasas daļu krāsas maiņu. Tvertnes apkope pēc katras iztukšošanas novērš krāsas izmaiņas un dzērienu nosēdumu uzkrāšanos.

Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai maigus līdzekļus, kas paredzēti virtuves trauku tīrīšanai. Nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, tīrīšanas pulveri vai pienu, un līdzekļus, kas satur kodīgas vielas. Neizmantojiet tīrīšanai šķīdinātājus, benzīnu vai spirtus.

Ievērojot tīrīšanas līdzekļa lietošanas instrukciju, uzklāijiet to uz mīksta drāniņas un notīriet produkta ārējās un iekšējās virsmas. Tīrīšanas līdzekļa atlikumus noņemiet no ārpusē ar mīkstu drāniņu, kas nedaudz samitrināta ūdenī, pēc tam noslaukiet virsmu ar sausu drāniņu. Produkta iekšpusi noskalojiet ar tīru ūdeni, noslaukiet un atstāijiet nožūt.

Pēc tvertnes tīrīšanas, piepildiet to ar vismaz 1 litru tīru ūdeni, pēc tam atveriet vārstu un iztukšojiet tvertnes saturu. Tas ļauj noņemt atlikušo dzērienu no vārsta iekšpusē.

UZMANĪBU! Tvertne nav jātīra ar ūdens strūklu. Produktu nedrīkst arī iegremdēt ūdenī vai citā šķīdumā. Tvertni nedrīkst mazgāt mehāniskajā trauku mazgājamajā mašīnā.

Demontējamas produkta daļas no nerūsējošā tērauda: tvertnes vāku, kolonnas turētāju, kolonnu, notekaplatētes režģi un notekaplati var tīrīt tajā pašā veidā, kā tvertni vai mehāniskajā trauku mazgājamajā mašīnā. Pārējās korpusa daļas tīrīt tajā pašā veidā, kā tvertni.

UZMANĪBU! Pirms jaunā dzēriena ielešanas, pilnībā to iztukšojiet un notīriet no iepriekšējā dzēriena atliekām. Īpaši nesajauciet dažāda veida dzērienus. Sajaukti dzērieni var nonākt reakcijā un izraisīt vārsta aizsērējumu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Dávkovač na nápoje slouží ke krátkodobému skladování a distribuci nápojů. Dávkovač není určen ke skladování a distribuci perlivých nápojů. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uchovejte ji.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím výrobku v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržáním bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na záruku a také ke ztrátě práv vyplývajících z nedodržení smlouvy.

POUŽITÍ VÝROBKU

Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Před prvním použitím je třeba výrobek vyčistit tak, jak je popsáno v části «ÚDRŽBA VÝROBKU».

Nádoba je vybavena sloupem pro naplnění kostkami ledu v případě, že nápoj bude vyžadovat chlazení. Umístěte sloupec do nádoby tak, aby byl spodní okraj upevněn v přírubě ve spodní části nádoby. Horní část sloupce by měla projít otvorem v rámu uvnitř nádoby. Sloupec, který je připevněn tímto způsobem, se při používání výrobku nepřesune. Vsypte led do sloupce, aniž byste překročili jeho horní okraj.

Není-li použití ledu nutné, není nutné používat sloupec.

Postavte dávkovač na místo, kde jsou nápoje distribuovány, a následně naplňte nápojem. Nádobu naplňte horním okrajem po vyjmutí víka. Nechte cca. 3 cm volného prostoru mezi hladinou nápoje a horním okrajem nádoby.

POZOR! Do nádoby nevlévejte horké nápoje – teplota nápoje nesmí překročit 60°C.

Nádobu vyprázdněte kohoutkem ve spodní části nádoby. Naklápěním páčky kohoutku začnete distribuci nápoje z nádoby. Uvolněním tlaku na páčku dochází k automatickému návratu do svislé polohy. V této poloze je uzavírací ventil uzavřen.

POZOR! Páka umožňuje zablokování v nakloněné poloze o 90 stupňů. Je to možné pouze v případě, že je páka nakloněna jedním směrem. Doporučujeme tuto funkci zkontrolovat před naplněním nádoby.

ÚDRŽBA VÝROBKU

Vzhledem k účelu výrobku pro skladování nápojů určených ke spotřebě je nutno výrobek pečlivě udržovat. Umožní to udržovat správnou hygienu. Po každém použití, tj. po každém vyprázdnění nádoby na nápoje, je třeba výrobek vyčistit. Nenechávejte nápoj v nádobě. Příliš dlouhý kontakt s nápojem může zbarvit části nádoby vyrobené z plastu. Údržba nádoby po každém vyprázdnění předchází změně barvy a nahromadění usazenin z nápojů.

K čištění výrobku používejte pouze jemné přípravky pro čištění kuchyňských potřeb. Je zakázáno používat abrazivní čisticí prostředky, např. prášek nebo čisticí mléko, a látky obsahující žíraviny. Nepoužívejte benzinová nebo alkoholová rozpouštědla. Čisticí prostředek by měl být použit v souladu s pokyny, které jsou k nim připojeny, následně nanést na měkký hadřík a výrobek vyčistit zvenčí i zevnitř.

Očistěte zbytky čistícího prostředku zvenčí měkkou utěrkou namočenou ve vodě a následně osušte. Opláchněte vnitřek výrobku čistou vodou a osušte jej nebo nechte vyschnout.

Po vyčištění nádoby ji naplňte nejméně 1 litrem čisté vody, následně otevřete ventil a vyprázdněte obsah nádoby. Tímto způsobem vyčistíte vnitřní část ventilu ze zbytků nápoje.

POZOR! Nádoba není určena k čištění proudem vody. Výrobek neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Nádoba by neměla být umývána v mechanické myčce nádobí.

Odnímatelné části výrobku vyrobené z nerezové oceli mohou být čištěny stejným způsobem jako nádoba nebo pomocí mechanické myčky. Očistěte zbývající části pouzdra stejným způsobem jako nádobu.

POZOR! Před nalitím nového nápoje by měla být nádoba zcela vyprázdněna a vyčištěna z pozůstatků předchozího nápoje. Zejména nemíchejte nápoje různých typů. Smíšené nápoje mohou vzájemně reagovat, což může vést k ucpaní ventilu.

TERMÉKLEÍRÁS

Az italadagoló üdítők rövidtávú tárolására és adagolására szolgál. Az italadagoló nem alkalmas szénsavas üdítők tárolására és adagolására. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolás mindegyik elemét. Az első használat előtt a terméket a KARBANTARTÁS pontban foglaltaknak megfelelően kell karbantartani.

A tartályban található egy oszlop, amelyet jégkockákkal lehet megtölteni, ha az üdítőt le kell hűteni. Az oszlopot úgy kell a tartályba tenni, hogy annak alsó pereme a tartály alján levő gyűrűbe illeszkedjen. Az oszlop felső részét át kell rakni a tartály belsejében levő állvány nyílásán. Az így rögzített oszlop nem borul fel a termék használata közben. A jeget úgy kell beleszórni az oszlopba, hogy ne lépjük túl annak felső peremét.

Ha nem lesz szükség jégre, az oszlopot nem kell a tartályba helyezni.

Az adagolót helyezze az üdítőárusító helyre, majd töltsen meg a kívánt üdítővel. A tartályt a fedél levétele után a felső peremnél kell feltölteni. Kb. 3 cm szabad helyet kell hagyni az ital felszíne és a tartály felső pereme között.

FIGYELEM! Az adagolóba tilos forró italokat tölteni - az italok hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C-ot.

A tartályból az alsó részen levő csap segítségével kell eltávolítani a folyadékot. A csap szerkezetének billentése révén a tartályból folyni kezd az ital. Ha elengedjük a csapot, a folyadéksugár magától eláll. Ebben a helyzetben a csap szelepe el van zárva.

FIGYELEM! A csap leblokkolható 90 fokba fordítva. Ez csak akkor lehetséges, ha az emelő egy irányba van billentve. Ajánlott ezt a funkciót a tartály feltöltése előtt ellenőrizni.

TERMÉK KARBANTARTÁSA

Mivel a termék üdítőitalok tárolására szolgál, rendkívül fontos a megfelelő karbantartás. Ez teszi lehetővé az elvárt tisztaság fenntartását. A terméket minden alkalmazás után meg kell tisztítani. Ne hagyjon italt a tartályban. Az itallal történő túl hosszú érintkezés elszíneződést okozhat a tartály műanyag részein. A minden kiürítést követő karbantartásnak köszönhetően megelőzhető az elszíneződés és az üdítőkből származó üledék lerakódása.

A termék tisztításához kizárólag gyengéd, konyhai edények mosására szolgáló mosószeret használjon. Tilos súroló hatású tisztítószer, pl. por vagy mosószer, valamint maró hatású anyagokat tartalmazó szerek használata. Tisztításkor ne használjon benzint vagy alkoholt.

A tisztítószert az ahhoz mellékelte használati utasításnak megfelelően kell alkalmazni puha ruha segítségével, és megtisztítani a terméket kívül és belül.

A tisztítószert maradványait a tartály belsejéből puha, vízzel átitatott ruhával távolítsa el, majd törölje szárazra. A termék belsejét ki kell öblíteni tiszta vízzel, kiszárítani vagy hagyni megszáradni.

A tartály megtisztítása után meg kell tölteni legalább 1 liter tiszta vízzel, majd meg kell nyitni a szelepet és a tartály tartalmát kiengedni. Ez lehetővé teszi a tartály megtisztítását az esetleges itamaradékoktól.

FIGYELEM! A tartály nem tisztítható folyóvíz alatt. Ne merítse a tartályt vízbe vagy egyéb folyadékba. A tartály nem tisztítható mosogatógépekben.

Az eszköz eltávolítható, rozsdamentes acél alkatrészei: a tartály fedele, az oszlop állványa, az oszlop, a csepegtetőrács és a csepegtetőuganyúg tisztíthatók, mint a tartály, vagy mechanikus mosogatógépekben. A borítás többi részét ugyanúgy kell tisztítani, mint a tartályt.

FIGYELEM! Új ital betöltése előtt a tartályt teljesen ki kell üríteni és ki kell tisztítani, hogy ne maradjon benne az előző üdítőből. Különösen tilos keverni különböző típusú üdítőket. Az összekevert italok egymással reakcióba léphetnek és eldugíthatják a szelepet.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Dozatorul de băuturi este folosit pentru stocarea pe termen scurt și distribuirea băuturilor. Dozatorul de băuturi nu trebuie folosit pentru stocarea și distribuirea băuturilor carbogazoase. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea aparatului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Înainte de prima utilizare, trebuie efectuată întreținerea produsului în conformitate cu instrucțiunile de la secțiunea „ÎNȚEȚINEREA PRODUSULUI”.

Rezervorul este echipat cu o coloană pentru umplere cu cuburi de gheață în cazul în care băutura trebuie răcită. Introduceți coloana în rezervor astfel încât marginea inferioară să fie fixată în flanșa din partea de jos a rezervorului. Partea superioară a coloanei trebuie trecută prin deschiderea din cadrul din interiorul rezervorului. Coloana fixată în acest fel nu se va răsturna în timpul utilizării produsului. Gheața trebuie pusă în coloană menținând nivelul gheții sub marginea superioară a coloanei. În cazul în care nu este necesară gheața, nu este necesar să folosiți coloana.

Puneți dozatorul de băuturi în punctul de distribuire a băuturilor și apoi umpleți produsul cu băutura. Umpleți rezervorul pe la marginea superioară după scoaterea capacului. Lăsați un spațiu de aproximativ 3 cm între nivelul băuturii și marginea superioară a rezervorului.

ATENȚIE! Nu turnați în rezervor băuturi fierbinți - temperatura băuturii nu trebuie să depășească 60 °C.

Goliți rezervorul folosind robinetul din partea de jos a rezervorului. La înclinarea manetei robinetului, băutura începe să curgă din rezervor. Eliberarea manetei duce la revenirea ei automată în poziție verticală. În această poziție, ventilul robinetului este închis. **ATENȚIE!** Maneta se poate bloca în poziție înclinată la 90 de grade. Acest lucru este posibil dacă maneta este înclinată într-o direcție. Se recomandă să verificați această funcție înainte de umplerea rezervorului.

ÎNȚEȚINEREA PRODUSULUI

Deoarece utilizarea intenționată a produsului este stocarea băuturilor pentru consum, întreținerea produsului trebuie efectuată cu atenție. Aceasta va permite menținerea unei igiene corespunzătoare. Întreținerea produsului trebuie efectuată după fiecare utilizare, adică după fiecare golire a băuturii din rezervor. Nu lăsați băutura în rezervor. Contactul prelungit cu băutura poate duce la colorarea componentelor din plastic ale rezervorului. Întreținerea rezervorului după golire previne colorarea sa și formarea de depuneri de la băutura.

Folosiți doar agenți de curățare neagresivi pentru curățarea produsului. Este interzis să folosiți agenți de curățare abrazivi, de exemplu pulberi sau paste de curățare care conțin substanțe corozive. Nu folosiți benzină, solvenți sau alcool pentru curățarea aparatului.

Agentul de curățare trebuie aplicat în conformitate cu instrucțiunile livrate cu produsul, apoi se aplică pe laveta moale cu care produsul trebuie curățat la interior și exterior.

Resturile de agent de curățare trebuie îndepărtate de pe exterior folosind o lavetă moale muiată în apă și apoi uscată prin ștergere. Clătiți interiorul produsului cu apă curată și uscați sau lăsați să se usuce.

După curățare, umpleți rezervorul cu minim 1 litru de apă curată, apoi deschideți ventilul și goliți conținutul rezervorului. Prin aceasta se elimină resturile de băutura din interiorul ventilului.

ATENȚIE! Rezervorul nu este destinat curățării cu jet de apă. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide. Nu spălați rezervorul în mașina de spălat vase.

Componentele detașabile din oțel inoxidabil ale produsului: capacul rezervorului, cadrul coloanei, coloana, tava de picurare și scurgerea se pot curăța în același fel ca rezervorul sau în mașina de spălat vase. Curățați restul componentelor carcasei în același fel ca rezervorul.

ATENȚIE! Înainte de a turna o nouă băutura, rezervorul trebuie golit complet și resturile de la băutura trebuie îndepărtate. În special, nu trebuie amestecate băuturi de diferite tipuri. Băuturile amestecate pot reacționa între ele, ceea ce poate duce la colmatarea ventilului.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El dispensador de bebidas se utiliza para el almacenamiento a corto plazo y la distribución de bebidas. El dispensador no se utiliza para el almacenamiento y la distribución de bebidas gaseosas. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso correcto, por lo tanto:

Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado del producto, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

USO DEL PRODUCTO

El producto debe ser retirado de su embalaje y los componentes del embalaje deben ser eliminados. Antes del primer uso, el producto debe someterse al mantenimiento de acuerdo con las instrucciones de „MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO”.

El depósito está equipado con una columna para el llenado de cubitos de hielo en caso de que la bebida necesite ser enfriada. Introduzca la columna en el depósito de forma que el borde inferior quede fijado en la brida de la parte inferior del depósito. La parte superior de la columna debe pasar a través de la abertura en el marco dentro del depósito. La columna fijada de esta manera no se volteará durante el uso del producto. El hielo debe verterse en la columna sin sobrepasar su borde superior. Si no se requiere el uso de hielo, no es necesario usar la columna.

Coloque el dispensador en el punto de distribución de bebidas y luego llene con la bebida. Llene el recipiente a través del borde superior después de quitar la tapa. Deje un espacio libre de aprox. 3 cm entre el nivel de la bebida y el borde superior del depósito. ¡ATENCIÓN! No vierta bebidas calientes en el recipiente: la temperatura de la bebida no debe exceder los 60 °C.

Vacíe el recipiente con el grifo situado en la parte inferior del recipiente. Inclinando la palanca del grifo comenzará a distribuir la bebida desde el depósito. Al liberar la presión sobre la palanca, ésta volverá automáticamente a su posición vertical. En esta posición la válvula del grifo está cerrada.

¡ATENCIÓN! La palanca se puede bloquear en una posición inclinada de 90 grados. Esto solo es posible al inclinar la palanca hacia un lado. Se recomienda comprobar esta función antes de llenar el depósito.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Debido al uso previsto del producto para el almacenamiento de bebidas destinadas al consumo, el producto debe someterse al mantenimiento cuidadoso. Esto ayudará a mantener una higiene adecuada. El producto deberá someterse al mantenimiento después de cada uso, es decir, después de cada vaciado del depósito de bebidas. No deje la bebida en el recipiente. El contacto excesivo con la bebida puede causar decoloración de las partes plásticas del depósito. El mantenimiento del depósito después de cada vaciado evitará la decoloración y la acumulación de sedimentos precipitados de las bebidas.

Use detergentes suaves de cocina para limpiar el producto. Está prohibido el uso de productos de limpieza abrasivos, por ejemplo, detergentes en polvo o leche, o productos que contengan sustancias corrosivas. No utilice disolventes, gasolina o alcohol para limpiar.

El agente de limpieza se debe aplicar de acuerdo con las instrucciones suministradas con el mismo, luego se debe aplicar sobre la tela suave y limpiar el aparato desde el exterior y el interior.

Retire los residuos de agente de limpieza del exterior con un paño suave empapado en agua y séquelo. Enjuague el interior del producto con agua limpia y séquelo o déjelo secar.

Después de la limpieza, llene el depósito con al menos 1 litro de agua limpia, abra la válvula y vacíe el contenido del depósito. Esto limpiará el interior de la válvula de residuos de bebidas.

¡ATENCIÓN! El depósito no está diseñado para ser limpiado con un chorro de agua. No sumerja el producto en agua ni en otro líquido. No lave el recipiente en un lavavajillas mecánico.

Las partes desmontables de acero inoxidable del producto: la tapa del tanque, el marco de la columna, la columna, la rejilla del escurridor y el escurridor se pueden limpiar como el depósito o con un lavavajillas mecánico. Limpie las partes restantes de la carcasa de la misma manera que el depósito.

¡ATENCIÓN! Antes de servir una bebida nueva, el depósito debe vaciarse completamente y limpiar de la bebida anterior. En particular, no deben mezclarse bebidas de diferentes tipos. Las bebidas mezcladas pueden reaccionar entre sí, lo que puede provocar la obstrucción de la válvula.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le distributeur de boissons est utilisé pour le stockage à court terme et la distribution de boissons. Le distributeur ne sert pas au stockage et la distribution de boissons gazeuses. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant d'utiliser le produit et le conserver.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit à des fins autres que celles auxquelles il est destiné conduira à l'annulation de la garantie de l'utilisateur et à la révocation des droits de l'utilisateur conformément au contrat.

UTILISATION DU PRODUIT

Retirer le produit de l'emballage et enlever complètement tous les composants de l'emballage. Avant la première utilisation, le produit doit être entretenu conformément aux instructions de la section « ENTRETIEN DU PRODUIT ».

Le réservoir est équipé d'une colonne pour le remplissage de glaçons dans le cas où la boisson aurait besoin d'être refroidie. Insérez la colonne dans le réservoir de sorte que le bord inférieur soit fixé dans la bride au fond du réservoir. La partie supérieure de la colonne doit passer par l'ouverture du cadre à l'intérieur du réservoir. La colonne ainsi fixée ne basculera pas lors de l'utilisation du produit. La glace doit être versée dans la colonne sans dépasser son bord supérieur.

Si l'utilisation de glace n'est pas nécessaire, il n'y a pas besoin de la colonne.

Placez le distributeur au point de distribution de la boisson, puis remplissez la boisson. Remplissez le récipient par le bord supérieur après avoir retiré le couvercle. Laisser un espace libre d'environ 3 cm entre le niveau de la boisson et le bord supérieur du réservoir.

ATTENTION ! Ne versez pas de boissons chaudes dans le récipient, la température de la boisson ne doit pas dépasser 60 °C. Videz le réservoir à l'aide du robinet situé au fond du réservoir. L'inclinaison du levier du robinet déclenchera la distribution de la boisson contenue dans le réservoir. En relâchant la pression sur le levier cela ramènera automatiquement le levier en position verticale. Dans cette position, le robinet est fermé.

ATTENTION ! Le levier peut être verrouillé en l'inclinant à 90 degrés. Ceci n'est possible que si le levier est incliné dans un sens. Il est recommandé de vérifier cette fonction avant de remplir le réservoir.

ENTRETIEN DU PRODUIT

L'utilisation prévue du produit pour le stockage de boissons destinées à la consommation, donc le produit doit être soigneusement entretenu. Cela permettra de maintenir une bonne hygiène. Le produit doit subir un entretien à la fin de chaque utilisation, c'est-à-dire après chaque vidange du réservoir de boisson. Ne laissez pas la boisson dans le réservoir. Un contact excessif de la boisson avec le réservoir peut causer une décoloration des pièces en plastique du réservoir. L'entretien du réservoir après chaque vidange empêchera la décoloration et l'accumulation de résidus précipités provenant des boissons.

Utiliser uniquement des nettoyants doux de cuisine pour nettoyer le produit. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs, par exemple de la poudre ou de la crème à recurer ou des produits contenant des substances corrosives. Ne pas utiliser d'essence ou de solvants contenant de l'alcool pour le nettoyage.

L'agent nettoyant doit être utilisé conformément aux instructions fournies avec le produit, puis l'appliquer sur un tissu doux et nettoyer l'extérieur et l'intérieur du produit.

Enlevez les résidus de produit de nettoyage à l'extérieur avec un chiffon doux imbibé d'eau, puis essuyez-le. Rincer l'intérieur du produit à l'eau claire et sécher ou laisser sécher.

Après le nettoyage, remplir le réservoir avec au moins 1 litre d'eau propre, puis ouvrir la vanne et vider le contenu du réservoir. Ceci nettoiera les résidus de boissons à l'intérieur de la vanne.

ATTENTION ! Le boîtier du moteur n'est pas conçu pour être nettoyé avec un jet d'eau. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou un autre liquide. Ne lavez pas le réservoir dans un lave-vaisselle.

Les parties amovibles en acier inoxydable du produit : le couvercle du réservoir, le cadre de la colonne, la colonne, la grille d'égouttage et l'égouttoir peuvent être nettoyés de la même manière que le réservoir ou dans un lave-vaisselle. Nettoyez les autres parties du boîtier de la même manière que le réservoir.

ATTENTION ! Avant de verser une nouvelle boisson, le réservoir doit être complètement vidé et la boisson précédente doit être nettoyée. En particulier, les boissons de différentes sortes ne doivent pas être mélangées. Les boissons mélangées peuvent réagir entre elles, ce qui peut entraîner l'obstruction de la valve.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il distributore di bevande viene utilizzato per la conservazione a breve termine e la distribuzione di bevande. Il distributore non viene utilizzato per la conservazione e la distribuzione di bevande gassate. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso scorretto, mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia.

USO DEL PRODOTTO

Togliere il prodotto dall'imballo e rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Prima del primo utilizzo, il prodotto deve essere sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni riportate nella sezione "MANUTENZIONE DEL PRODOTTO".

Il serbatoio è dotato di una colonna per riempimento con cubetti di ghiaccio nel caso in cui la bevanda debba essere raffreddata. Inserire la colonna nel serbatoio in modo che il bordo inferiore sia fissato nella flangia sul fondo del serbatoio. Far passare la parte superiore della colonna attraverso l'apertura nel telaio all'interno del serbatoio. La colonna così fissata non si ribalta durante l'uso del prodotto. Il ghiaccio deve essere versato nella colonna senza superare il bordo superiore della stessa.

Se l'uso del ghiaccio non è richiesto, non c'è bisogno di utilizzare la colonna.

Collocare il distributore nel punto di distribuzione bevande, quindi riempire con la bevanda. Riempire il contenitore attraverso il bordo superiore dopo aver rimosso il coperchio. Lasciare uno spazio libero di circa 3 cm tra il livello della bevanda e il bordo superiore del serbatoio.

ATTENZIONE! Non versare bevande calde nel contenitore - la temperatura della bevanda non deve superare i 60°C.

Svuotare il contenitore usando il rubinetto posizionato nella parte inferiore del serbatoio. Inclinando la leva del rubinetto si avvia la distribuzione della bevanda dal serbatoio. Rilasciando la pressione sulla leva si riporta automaticamente la leva in posizione verticale. In questa posizione il rubinetto è chiuso.

ATTENZIONE! La leva può essere bloccata in posizione di inclinazione di 90 gradi. Questo è possibile solo se la leva è inclinata in una direzione. Si raccomanda di controllare questa funzione prima di riempire il serbatoio.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Se il prodotto è concepito per la conservazione di bevande destinate al consumo, il prodotto deve essere conservato con cura. Questo aiuterà a mantenere una corretta igiene. Il prodotto deve essere sottoposto alla manutenzione dopo ogni utilizzo, cioè dopo ogni svuotamento del serbatoio delle bevande. Non lasciare la bevanda nel contenitore. Un contatto eccessivo con la bevanda può causare lo scolorimento delle parti in plastica del serbatoio. La manutenzione del serbatoio dopo ogni svuotamento previene lo scolorimento e l'accumulo di depositi precipitati dalle bevande.

Per la pulizia del prodotto utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle stoviglie. È vietato l'uso di detergenti abrasivi, ad esempio in polvere, o contenenti sostanze corrosive. Per la pulizia non utilizzare solventi a base di benzina o alcool.

Il detergente deve essere utilizzato seguendo le istruzioni allegate. Applicarlo su un panno morbido e pulire il prodotto dall'esterno e dall'interno.

Rimuovere i residui del detergente dall'esterno con un panno morbido imbevuto d'acqua, quindi asciugare. Sciacquare l'interno del prodotto con acqua pulita e asciugarlo o lasciarlo asciugare.

Dopo aver pulito il serbatoio, riempirlo con almeno un litro d'acqua pulita, quindi aprire la valvola e svuotare il serbatoio. In questo modo si pulisce l'interno della valvola dai residui delle bevande.

ATTENZIONE! Il serbatoio non è progettato per la pulizia a getto d'acqua. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il serbatoio in una lavastoviglie meccanica.

Le parti rimovibili del prodotto realizzate in acciaio inox: il coperchio del serbatoio, il telaio della colonna, la colonna, la griglia dello scolatoio e lo scolatoio possono essere puliti come il serbatoio o in una lavastoviglie meccanica. Pulire le parti rimanenti dell'involucro nello stesso modo del serbatoio.

ATTENZIONE! Prima di versare una nuova bevanda, il serbatoio deve essere completamente svuotato e pulito dei residui della bevanda precedente. In particolare, non devono essere mescolate bevande di diversi tipi. Le bevande mescolate possono reagire l'una con l'altra, causando l'intasamento della valvola.



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Saugus saitytis su maistu
Drošs kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo

